



Hochschule für
Musik und Tanz Köln

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

L' amitié à l'épreuve

Grétry, André-Ernest-Modeste

Paris, [ca. 1771]

Acte IIe. Scene Iere.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14294](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14294)

ACTE II. SCENE I.^{ère}

Corali, seule vetue à l'Indienne; mais elle a encore des Boucles d'oreilles de Diamants et un riche colier avec une gance noire ou pend un petit cœur de cristal.

Flauti tra

Violoncello

Viola

Corali

Allegretto P.

Flauti tra

Flauti tra

Flauti tra

Flauti tra

Flauti tra

Flauti tra

Nelson

The first system of the musical score consists of eight measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a complex, rapid sixteenth-note passage in the third measure. The lyrics for the first system are: "part Nelson me laisse Nelson me laisse peut on en a gir ain..."

The second system of the musical score consists of eight measures. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features a series of sixteenth-note patterns. The lyrics for the second system are: "col w. v. unis si Nelson part Nelson me laisse, Nelson me laisse je veux m'en al..."

Handwritten musical score on page 84. The page contains several staves of music, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The lyrics are in French.

Lyrics visible on the page:

...ler aus... si, Je veux m'en al ler aus si. On me contredit sans ces... se,

que pourrais je faire ici, il s'en va par ce qu'il m'aime oui, oui,

Dynamic markings: *F* (Forte), *p* (piano), *col b.* (colla brettata).

Handwritten musical score on page 86, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' and 'P', and performance instructions like 'col 1. v.' and 'col 2. v.'.

Lyrics visible on the page:

si' je veux m'en al-ler aus. si'.

oui oui La-di aurabeau di...re et beau faire oui oui La-di

Handwritten musical score on page 87, featuring vocal staves with lyrics in French and piano accompaniment. The score is written in a single system across two systems of staves.

System 1:

- Staff 1 (Soprano): *est-ce*
- Staff 2 (Alto): *unis*
- Staff 3 (Tenor): *unis*
- Staff 4 (Piano): *aurabeau di... rect beau faire je lui di rai je lui di rai ces mots ci il est par...*

System 2:

- Staff 5 (Soprano): *ti votre frere je veux m'en aller aussi il est par ti votre frere je veux*
- Staff 6 (Alto): *unis*
- Staff 7 (Tenor): *unis*
- Staff 8 (Piano): *ti votre frere je veux m'en aller aussi il est par ti votre frere je veux*

Handwritten musical score on page 88. The page contains ten staves of music. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The third staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The seventh staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The eighth staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The ninth staff has a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tenth staff has a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the sixth staff: *m'en al ler aus... si je veux m'en al ler aus... si*. The music is written in a cursive style, with many notes and rests. There are some markings like 'F' and 'r' on the staves.

SCENE II.

Coralie, Hubert.

Coralie.

Hubert, venez m'aider à lier cet habit;
Dépêchez-vous.

Hubert.

Vous avez du dépit.

Coralie.

Oh! si j'en ai...!

Hubert.

Même de la colère.

Pour la première fois....

Coralie.

Si Coralie l'est chère,

Obéis, ne réplique pas.

(Lui donnant quelques pièces.)

Accepte cet argent.

Hubert, les acceptant.

Il faut vous satisfaire.

(Elle achève d'habiller Coralie.)

Coralie, ôtant son collier.

Quittons cette parure, elle m'est étrangère;

(Elle ôte ses boucles d'oreilles.)

Et ces vains ornemens dont je fais peu
de cas.

Hubert.

Daignez expliquer ce mystère.

Coralie.

Un vaisseau dès ce soir va partir pour Madras.

Embrassons-nous, demain: hélas!.

Tu ne me verras plus.

Hubert

Que prétendez-vous faire?

Coralie.

M'éloigner pour jamais de ces affreux
climats,

Où l'on défend... d'aimer... d'être sincère.

N'en dis rien à personne: à présent l'ai-
se-moi.

Adieu.

Hubert, à part, en s'en allant.

La pauvre enfant! il est de mon emploi

D'avertir Juliette, et je risque à me taire.

SCENE III.

Coralie, seule.

Je n'emporte avec moi que ce cœur de
cristal.

Nelson me l'a donné: présent cher et fatal!

(En baisant le cœur de cristal.)

A tous les biens je te préfère.

Il faut quitter cette maison.

(Elle s'assied.)

Je vais rentrer au sein de la misère;

Du moins je reverrai le séjour de mon
père.

(Elle se lève.)

Et j'oublierai... puis-je oublier Nelson?

Romance. On ne Chante à paris que le 1^{er} 2^e et 4^e Couplet.

Oboe
W. F.
Viola
Corali

A quels maux il me li...vre Nel...son, Nel...son mon
ame va li sui...vre sans toi pourrois je vi vre, et
tu m'en fais la loix au lieu d'un bien su...

P
P
P
F
P
F
P

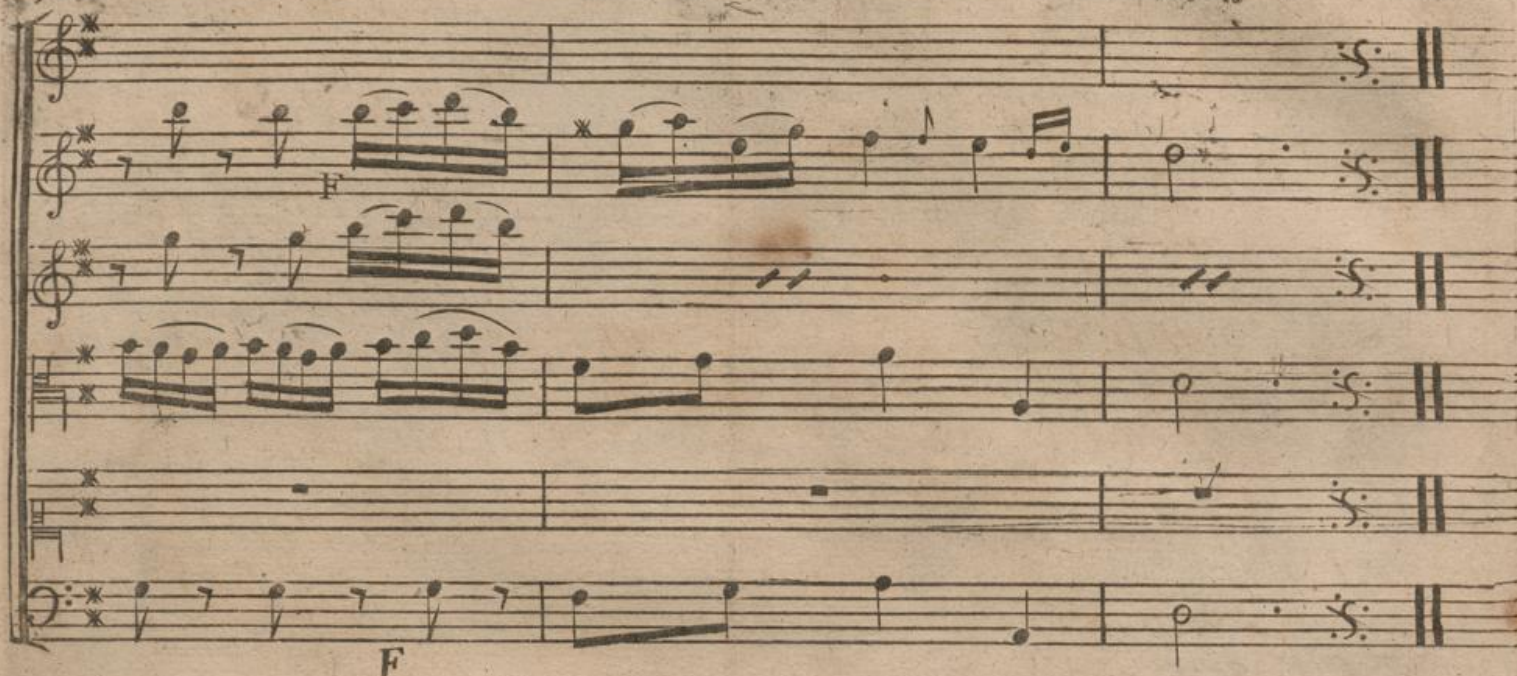
Handwritten musical score on page 91, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in French and includes lyrics. The music is in 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into three systems, each with a vocal line (soprano and alto) and piano accompaniment (piano and bass). The lyrics are: *pre... me tu vas d'un cœur qui tai... me causer le malheur ex...* (first system), *trê... me mais sais... je si toi me... me tu* (second system), and *son-ge-ras a moi tu pense-ras a moi* (third system). The piano part includes a *solo* section in the second system. The score is written in a clear, elegant hand, with notes and rests clearly visible. The lyrics are written in a cursive script below the vocal lines.

pre... me tu vas d'un cœur qui tai... me causer le malheur ex...

solo

trê... me mais sais... je si toi me... me tu

son-ge-ras a moi tu pense-ras a moi



II

*Dans nos bois, dans nos plaines,
 Hélas ! mes larmes seront vaines :
 Je vais traîner mes peines,
 Et gémir loin de toi.
 De l'une à l'autre aurore,
 Tout va nourir encore
 Le tourment qui me devore*

*Mais toi qu'en vain j'implore,
 Vas-tu songer à moi,
 Vas-tu penser à moi ?*

III

*Du charme de t'entendre,
 Comment pouvois-je me défendre ?
 Si mon cœur fut trop tendre,
 Ah ! ne t'en prends qu'à toi :
 Tu m'en appris l'usage ;
 Je t'en devois l'hommage.
 Et j'emporte ton image.*

*Mais toi, que rien n'engage,
 Vas-tu songer à moi,
 Vas-tu penser à moi ?*

IV

*Ici, j'étois contente ;
 J'osois me dire ton amante,
 Ici, ma voix tremblante
 T'assuroit de ma foi :
 C'est là que ta tendresse
 Prit soin de ma jeunesse ;
 Ah ! J'y songerai sans cesse.*

*Mais lui qui me délaisse,
 Songera-t-il à moi,
 Pensera-t-il à moi ?*

V

*Que l'amour te rappelle
 Ce cœur si tendre, si fidèle,
 Dont la fierté cruelle
 A dédaigné la foi.
 (fièrement)
 Que je sois retracée
 Dans ton ame oppressée
 Hélas que dis-je insensée ?*

(à Nelson.)

*Bannis de ta pensée
 Tout souvenir de moi,
 Tout souvenir de moi.*

SCENE IV.

Juliette, Corali.

Juliette.

Où Miss dans cet habit va-t-elle donc si vite?

Corali.

Je m'en vais...

Juliette.

Quoi?

Corali.

Où je m'en vais.

Juliette.

Expliqués-moi cette conduite.

Corali.

Pouvez-vous le trouver mauvais?

Le départ de Nelson vous sembloit nécessaire,

Et vous voulés vous opposer au mien!

Mâime vous plus que lui moi qui ne vous suis rien.

Juliette.

Nelson sait à quel point sa tendresse m'est chère.

Corali, d'un ton d'impatience.

Eh! pour quoi donc l'avez-vous fait partir?

J'ai fait ce que j'ai pu, moi, pour le retenir.

Voyés! n'est-il pas beau que j'aime votre frère

Plus que vous ne l'aimez?

Juliette.

J'ai fait ce que j'ai dû.

Corali.

Ah! quelles mœurs! quel pays corrompu!

La nature en ces lieux est la seule étrangère.

Juliette.

C'étoit vous servir.

Corali.

Nous trahir.

Et... je vous haïrois,.... si je pouvois haïr.

Juliette, prenant la main de Corali affectueusement.

Vous me haïrés! vous!

Corali, se jettant dans les bras de Juliette.

Pardonnés... je m'égare.

Non jamais... non... mais je déclare

Que je veux m'en aller de ce vilain pays,

Où c'est un crime d'être tendre.

Je pars, je vous en avertis.

Juliette.

Sachés...

Corali.

Je ne veux rien entendre.

Juliette.

Eh bien! partés ce dessein est prudent;

Nelson revient.

Corali, transportée de joie.

Nelson?

Juliette.

Il arrive à l'instant.

Je venois vous le dire.

Corali.

Il arrive? je recte.

O doux moment!

Juliette.

Je crains qu'il ne vous soit funeste.

Corali.

Pourquoi? vous m'effrônés très-fort.

Votre air est réservé quand votre frère arrive.

Voyés ma joie, elle est cent fois plus vive.

Je ne vous conçois pas.

Juliette.

Modérés ce transport:

Apprenés que Nelson arrive avec Blandfort.

Corali.

Je n'ai jamais appris à déguiser mon ame.

Juliette.

Par égard pour Nelson, réprimés cette flamme

La tristesse s'écrit sur son cœur:

Ses jours sont consumés par la mélancolie,

Et son état me remplit de frayeur.

Contraignés-vous par amour pour sa vie.

Corali.

Je le revois, ah! quel bonheur!

SCENE V.

Blandfort, Nelson, Corali,

Juliette.

94 Corin in D.

Oboe

W

unis

Corali

Juliette

Nelson

Blandfort

Allegro comodo

Quel bonheur ex...trê...me quel bonheur ex trê...me je revois ce que

P

This is a handwritten musical score on aged paper. It features multiple staves for different instruments and voices. The top staff is for the Oboe, followed by a woodwind section (W) and a vocal line (unis). Below these are staves for Corali, Juliette, Nelson, and Blandfort. The bottom section includes a piano (P) part and a vocal line with the lyrics 'Quel bonheur ex...trê...me quel bonheur ex trê...me je revois ce que'. The tempo is marked 'Allegro comodo'. The score is written in a cursive, handwritten style typical of 18th or 19th-century manuscripts.

Handwritten musical score on page 95, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score is written in a historical style with various musical notations, including clefs, key signatures, and dynamic markings.

Lyrics:

j'ai me
tout rem plis notre at... lente nous revoyons Bland
j'ai me
que mon ame est con- tente rien ne manque à mon sort. qui
fort.
fort.
que mon

Dynamic Markings: *F* (Fortissimo), *P* (Piano), *unio* (unison).

Other Notations: The score includes various musical symbols such as clefs, key signatures, and note values, typical of 18th or 19th-century manuscript notation.

peut me l'attirer je n'osois l'espérer je n'osois l'espérer je n'osois l'espérer
 vous deviez l'espérer vous deviez l'espérer vous deviez l'espérer.

rer je n'osois l'espérer je n'osois l'espérer. Je...tois dans les al...
 rer vous deviez l'espérer vous deviez l'espérer.

F p

Handwritten musical score on page 97, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *largo* and *colu.*.

Lyrics visible on the page:

lar. mes. je repandois des lar. mes. O mo...

O moments pleins de charmes

ments pleins de charmes o moments pleins de charmes o moments moments

Handwritten musical score on page 98, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *col v*, *F*, *P*, and *Fin*.

Lyrics visible on the page:

pleins de char mes,

Fin,

Je re vois ce que j'aime ah quel bonheur extrême ah

Fin,

Handwritten musical score on page 99, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes dynamic markings 'F' and 'P'.

quel bonheur ex trême

Je la trouve en bellie mon ame en est ra--

repon-des à ses vœux

... vie mon ame en est ravi. O jour heureux

col v.

F

unis

comment ca cher mes yeux comment cacher mes

vous allez former les plus doux nœuds repondes a ses vœux repondes a ses

repondes a ses

repondes a mes vœux

F

poco f. P *poco f. P*

a part

yeux il est pour moi des plus doux nœuds Cher Nelson cher Nelson vas lui

vœux vous allez former les plus doux nœuds

nous allons

Handwritten musical score on ten staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *P* (piano), *PF* (pianissimo), and *F* (forte). The lyrics are written in French and are interspersed with musical staves. The lyrics include: "dire que je t'aime cher Nelson", "non non non non non vous vous manquez à vous même v'voy", "mais dis lui donc mon cher Nel.", "c'est Cora li votre espoir est rempli", and "ah par ma". There are also stage directions like *apart* and *a Juliette*. The score is written in a cursive, handwritten style.

Handwritten musical score on page 102, featuring vocal and instrumental staves with lyrics in French. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The lyrics are in French and appear to be a song or aria. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings (F, P, PFP). The lyrics are written in a cursive script.

est w.

son, mon cher Nelson, mais dis lui donc que mon cœur est à toi

non *eh non non non* *vous lui devés la foi*

foi *ah par ma foi son cœur est fait pour moi, Jere*

unis

vois Corali mon espoir est rempli reponds à mes vœux vous allés me rendre heu-

repon des a ses vœux et nous serons tous heu... reux

reux. met vœux vous allez me rendre heureux.

al 1^{re} et 2^e

F

Quel bonheur extrême quel bonheur extrême je reçois ce que j'aime

il qu'il aime

il qu'il aime

je

Da Capo al primo

Blandfort.

J'ai rencontré Nelson s'en allant dans ses terres,

Il a, du plus loin qu'il m'a vu,

Oublié toutes ses affaires,

Sur le champ il est revenu.

Nelson.

Mon ami, la plus importante

Étoit de te revoir, de t'embrasser cent fois.

Blandfort.

Viens, Nelson, viens remplir mon ame im-
patient.

Nos cœurs en ce moment rentrent dans tous
leurs droits.

Juliette.

Votre retour étoit bien nécessaire.

Blandfort.

Je vous salue de cet empressement.

La sœur veut bien pour moi penser comme
le frère.

Coralie.

Où Nous vous désirions tous trois également.

Blandfort.

Coralie s'offre à moi dans cet ajustement.

Ah! sans doute, c'est pour me plaire?

Ma présence vous est donc chère?

Pauvre petite!

Coralie.

Assurément.

Lorsque je vous revois, je crois revoir un père.

Blandfort.

Mais toi, qu'as-tu Nelson? je te trouve changé.

Tu jouissois d'une santé parfaite.

Ce bon tempérament seroit-il dérangé?

Nelson, d'un air triste.

Oh! je me porte bien.

Juliette.

Moi, j'en suis inquiète.

Coralie.

Et moi de même.

Blandfort.

Je ne sais;

Mais j'ai cru vous trouver tout autres que
vous êtes.

Nelson.

Qui, nous?

Blandfort.

Où vous semblez tous trois embarrassés.

Auriez-vous de chagrin quelques causes se-
crètes?

Juliette.

Qui pourroit manquer à nos vœux?

Nelson.

Il suffit que l'on te revienne.

Blandfort.

Tenez, mes chers amis, vous n'êtes pas heureux;

Mais ma présence ici va ramener la joie.

(A Nelson.)

Tiens: ouvre moi ton cœur, mon ami; je le veux.

Coralie.

Si quelque chose vous afflige,

Blandfort est un ami bien sûr, bien généreux.

Dites-lui tout, puisqu'il l'exige.

Blandfort.

Corali, je le vois désirer mon bonheur.

Nelson.

Ma santé s'affaiblit, le travail me fait peur.

J'ai formé le projet de vivre pour moi-même.

Blandfort.

As-tu quelques chagrins du côté de la Cour?

Elle t'estime plus que bien des gens quelle aime,

Et te le prouvera sans doute quelque jour.

Nelson.

Ce n'est point par humeur ni par misanthro-

pie

que je veux quitter mon état ;

Mais le bruit de la ville... ah ! le monde men-

nuie

Plus libre à la campagne on y vit sans éclat.

Corali.

Eh bien ! nous pourrons vous y suivre.

Blandfort.

Par tout ou tu seras, c'est là que je veux vivre.

Juliette.

Votre bonheur mon frère est notre unique loi.

Blandfort.

Nelson, tu m'appartiens, et mon cœur le re-

Tu ne vivras jamais autrui que chez moi

Corali m'aidera je recevrai sa foi ;

Tu seras heureux de ma flamme,

Et de son gouverneur tu garderas l'emploi,

Même quand je l'aurai pour femme.

Nelson.

Non ; ne t'en rapporte qu'à toi.

Blandfort.

2/4

Cornu in D.

Oboe

Violoncelle

Viola

Bass

Blandfort

Qu'il est doux de passer sa vie entre l'amour et la mu-
tic, de tout l'univers

Andante

Handwritten musical score on page 106, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *P* (piano) and *cres* (crescendo), and performance instructions like *unis* (unison) and *col b.* (colla parte).

Lyrics visible on the page:

qu'on ou blie, heureux qui peut etre oubli... é Ami ten dre et femme jo.

lie sans cesse sans cesse feront mon bonheur, et tous les biens que l'on envi e

col 1^{re} v.

unis

F P F P

unis

F P F P

je les trou-ve-rai, je les trouverai dans mon cœur je les

1^{re} Fois 2^e Fois

F P F P

unis

col b

trouverai dans mon cœur. cœur.

1^{re} Fois 2^e Fois

Nelson.

*Où, voilà le bonheur: quand on a l'âme tendre,
On n'aspire en effet qu'à pouvoir vivre ainsi.*

Blandfort.

Eh bien! tu peux te marier aussi.

Nelson.

Non, non; je veux encore attendre.

Blandfort

*Tu fais mal, tiens, Nelson, quand on a du souci,
Une femme jolie est une enchanteresse
Dont le regard serein sait fixer le plaisir;*

*Et son sourire, qui caresse,
Nous présente un bonheur qu'il est doux de saisir.*

Juliette.

Je connois bien mon frère, et c'est ainsi qu'il pense.

Nelson, bas

Ma sœur!...

Blandfort

Comment! quelque beauté lui plaît,

Corali, vous savez qui c'est?

Mettez-moi dans la confidence.

*Corali, embarrassée, et contrainte par un re-
gard de Nelson.*

Non; je dois garder le silence.

Blandfort.

Sans la discrétion point de société,

Et son secret doit être respecté;

Je ne suis plus curieux de l'apprendre.

Rendre mon ami libre est ma première loi,

Et je veux que son cœur vienne au-devant de moi;

Je me reprocherois de vouloir le surprendre.

Nelson.

Mon ami...!

Juliette, à Blandfort.

Vous voyez quel est son embarras.

Blandfort

Je réserve m'annoncer et ne m'offense pas.

Mais Corali pour moi sans doute est sans mystère;

Je la connois, et je me crois certain

Que son âme n'a point de secret à me faire.

Corali.

Je serois bien gênée en voulant vous le taire

Blandfort.

Ainsi vous consentez à recevoir ma main?

Je vais chercher moi-même le Notaire.

Nelson.

Mais un valet pourroit...

Blandfort.

J'arriverai plutôt.

Il s'agit du bonheur; il faut

Savoir tout ce qui l'accélère.

Quand je fais tant que de bien souhaiter,

De tous mes vœux je suis prodigue;

Et je trouve qu'on se fatigue

Beaucoup moins à marcher qu'à s'impatienter.

(Il revient du fond du Théâtre.)

Je reviens, j'oubliois l'article nécessaire,

C'est de vous mettre au fait de mon vrai caractère!

Si, comme je n'en doute pas,

Vous êtes douce, aimable, honnête, vertueuse,

Si dans notre union vous trouvez des appas,

Les plaisirs suivront tous vos pas,

Votre félicité me sera précieuse.

Si des plaisirs bruyans vous êtes amoureuse,

Si vous aimez le monde et tout son vain fracas,

Oh! je vous déclare, en ce cas,

Que vous serez encore parfaitement heureuse.

(il sort.)

SCENE VI.

Coralie, Juliette, Nelson.

Nelson.

Si nous trompions cet homme en vérité,

Nous serions bien inexcusables.

Juliette.

Hon! souvent ce malheur arrive à ses semblables.

Il semble que ce soit une fatalité.

Coralie.

C'est votre intention, à ce que j'imagine.

Nelson.

Qui moi? vous me croyez ce projet inhumain?

Coralie.

Examinez-vous bien comme je m'examine:

Tous attrappés Blandfort en lui donnant ma main.

Nelson.

C'est un devoir.

Coralie.

C'est une tromperie;

(Avec un peu d'humeur.)

De son côté Madame y donne tous ses soins.

Juliette.

Seriez-vous infidèle à Blandfort?

Coralie.

De ma vie.

Je ne l'en tromperai pas moins.

Nelson.

Comment?

Coralie.

En devenant sa femme,

On me fera jurer que c'est selon mon gré.

Juliette.

Eh bien?

Coralie.

Comme je mentirai!

Juliette.

L'honnêteté...

Coralie.

Fort bien, Madame!

Je trahirai la vérité:

C'est une belle honnêteté!

Nelson.

Aimez-vous mieux manquer à la reconnaissance?

C'est à Blandfort à disposer de vous.

Juliette.

Votre père, en mourant, lui remit en puissance.

Coralie.

Tant mieux; il ne peut donc devenir mon époux.

Nelson.

Eh pourquoi donc?

Corali.

*Un pere épouse-t-il sa fille ?
Le mien, en bon chef de famille,
Au lieu de m'imposer des loix,
Eût consulté mon cœur, de peur de se méprendre.
Il eût dit à l'aimant dont j'aurois fait le choix :
Ma fille t'aime, sois mon gendre ;
Et nous serons heureux tous trois.
Voilà ce que Blandfort doit faire.*

Juliette.

Mais vous l'aimez ?

Corali.

*Oui, comme on aime un pere.
N'aimez-vous pas le vôtre ?*

Juliette

Ah ! oui.

Corali.

Vous aimez votre époux aussi ?

Juliette.

Il fut toujours l'objet de ma tendresse extrême.

Corali.

Les aimez-vous tous deux de même ?

Juliette

Pas tout-à-fait pour parler franchement.

Corali.

Eh bien donc ! jugez-moi par votre sentiment.

*De bonne foi concluez-en, Madame,
Que l'instinct naturel qui nous conduit si bien,
Ne fait point sentir dans notre âme
Ces différences-là pour rien.*

Nelson.

*Je serois moins inexcusable,
Si pour Blandfort j'étois un étranger ;
Avec vous, dans ce cas, je pourrois m'engager,
Sans me rien reprocher, sans être méprisable.
Mais mon intime ami ! Juste Ciel ! j'en fremis.
Quoi ! d'un dépôt sacré la sainteté trahie....
L'attentat est affreux... si je l'avois commis.
Si j'en étois tenté, je m'oterois la vie :
Oui, je me l'oterois ; Corali, je le puis.
Corali, fremissez de l'état où je suis.*

Juliette.

Voyez le désespoir où vous plongez mon frere.

Corali.

Est-ce ma faute, à moi, s'il m'a séduit ?

Nelson.

(A part.)

*Non c'est la mienne, et je dois m'en punir.
Le danger est trop grand, il faut le prévenir.*

(Haut.)

J'ai besoin d'être seul.

Corali.

D'une frayeur mortelle

Votre sang-froid glace mon cœur.

Nelson.

De grace, laissez-moi.

Juliette.

Mon frere...

Nelson

Et vous, ma sœur,

(Il se jette dans un fauteuil .)

Emmenés Corali; sur-tout veillez sur elle.

Juliette, à Corali.

Suivés-moi, gardés-vous d'irriter sa douleur.

Un instant va calmer son âme trop émue;

Mais ne le perdons point de vue.

(Elles sortent et reparoissent aussitôt dans le fond du Théâtre pour observer Nelson.)

Nelson.

(Il laisse tomber sa tête dans ses mains; après une pause il revient à lui .)

La douleur dans mon âme entre de toutes parts.

Le spectacle de la nature,

De mes sens affectés emprunte la teinture,

Et tout se peint en noir à mes tristes regards.

terminons ce combat

(Il se lève, et s'avance vers son Bureau .)

Corali

Ah! Nelson

Juliette.

Ah! mon frere!

Corali.

Juste Ciel! que veux-tu donc faire?

Nelson

Te montrer ton devoir, en m'acquittant du mien.

Corali.

Mon courage, Nelson, égalera le tien.

Juliette

Vois ta sœur à tes pieds.

Corali.

Et vois-y ta victime.

Nelson, les relevant.

(A Corali .)

Apprends que la vie et l'estime,

Dans un cœur élevé n'ont qu'un même lien;

Dès que l'une nous quitte, on doit détester l'autre.

Juliette

C'est l'Arrêt de l'honneur, par conséquent le nôtre.

Corali

Eh bien! sois satisfait, Blandfort aura ma foi.

Nelson.

M'en fais-tu le serment?

Corali.

Oui, je renonce à toi.

Nelson.

Ah! tu me rends la vie, une beauté nouvelle

A mes yeux satisfaits anime l'Univers;

Et je sens dans mon cœur une preuve réelle,

Que la clarté du jour est plus douce et plus belle

Pour l'honnête-homme heureux, que pour l'homme pervers.

Juliette.

Tu seras donc ami fidèle?

(A Corali .)

Vous et Blandfort, Nelson et moi,

Nous ne servons qu'un cœur entre nous quatre.

Être unis à jamais va faire notre loi,

Et nous serons heureux sans peine et sans combattre.

solo

Corni in e la mi

Clarinettes

Violons

Violoncello

Viola

Bassone

Coral

Juliette

Nelson

Larghetto

Doux

Remplis nos

The musical score is written on ten staves. The first staff is for Corni in E-flat and A-flat, marked 'solo'. The second staff is for Clarinettes. The third staff is for Violons, marked 'p'. The fourth staff is for Violoncello, marked 'p'. The fifth staff is for Viola, marked 'p'. The sixth staff is for Bassone, marked 'p'. The seventh staff is for Coral, marked 'Doux'. The eighth staff is for Juliette. The ninth staff is for Nelson. The tenth staff is for Larghetto, marked 'p'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

F. smorz

F. smorz P

F. smorz P

est b

smorz

doux

cœurs douce a... mitié remplis nos cœurs douce amitié tu consoles l'hiver de

doux

doux

Remplis nos cœurs remplis nos cœurs

F. smorz. violoncelles

Handwritten musical score on page 114. The score includes vocal staves with lyrics and instrumental staves for strings and woodwinds. The lyrics are in French and include the words "l'age", "tu viens au secours du courage", "peines et plaisirs sont de moitié", and "tu sais annoblir la pi-". The instrumental parts include a string section (labeled "tutti" and "violonc.") and a woodwind section (labeled "tutti").

l'age

tu viens au secours du courage

l'age

peines et plaisirs sont de moitié

tu sais annoblir la pi-

tutti

violonc.

tutti

Handwritten musical score on page 115. The page contains ten staves of music. The first four staves are for a string quartet (two violins, two violas). The fifth staff is for a flute. The sixth staff is for a clarinet. The seventh staff is for a bassoon. The eighth staff is for a double bass. The ninth and tenth staves are for a vocal soloist. The lyrics are in French and are written below the vocal staff.

danos nos chagrins danos nos malheurs.

Remplis nos cœurs

tié dans nos malheurs.

Handwritten musical score on page 116, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' (forte) and 'smorz' (smorzando), and tempo markings like 'P' (piano). The lyrics are 'remplis nos cœurs douce amitié' and 'remplis nos cœurs remplis nos cœurs'.

Lyrics: *remplis nos cœurs douce amitié*

Lyrics: *remplis nos cœurs douce amitié*

Lyrics: *remplis nos cœurs remplis nos cœurs*

Dynamic markings: *F*, *smorz*, *P*

Tempo marking: *doux*

Other markings: *col b.*

Handwritten musical score for a piece, likely a song or dance, featuring multiple staves. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: *dans nos chagrins dans nos malheurs et remplis nos cœurs et remplis nos cœurs d'une a mi.* The music is written in a historical style with various clefs, key signatures, and dynamic markings like *F* and *FP*.

Handwritten musical score for a piece, page 118. The score consists of ten staves. The first five staves are instrumental, featuring various musical notations including treble and bass clefs, key signatures (one flat), and dynamic markings (F, FP, PP). The last five staves are vocal, with lyrics in French. The lyrics are: "A-tie' dans nos chagrins dans nos malheurs remplis nos cœurs de dou- doux remplis nos cœurs". The vocal staves include notes, rests, and dynamic markings (PP, FP). The piece concludes with a final measure marked "FP FP".

solo

FP FP

FP FP F F P

FP FP F P F P

uno

Seami tie' rem-plis noscæurs

FPFP F P P

SCENE VII.

et dernière

*Blandfort, le Notaire, les**Acteurs précédens.**Blandfort, à Corali.**Le contrat est passé tout à votre avantage;**Corali, je suis enchanté.**Jouissés de mes biens en pleine liberté;**Vous me donnés bien d'avantage,**Je vous dois ma félicité.**Corali.**Vos dispositions blessent l'intégrité**Vos parens n'ont-ils pas droit à votre héritage?**Blandfort.**Si mon bien ne m'eût rien coûté,**Ce fond pour eux seroit une ressource;**Je commettrois une infidélité**En le détournant de sa source.**Ma fortune est le fruit de vingt ans de travail;**J'ai gagné quelque bien, mais c'est en honnête homme,**Et c'est pour mes amis que j'en suis économe.**A qui le laiserois-je? à des collatéraux**De qui l'avidité sur cet espoir se fonde,**Qui, soigneux de s'anéantir**Dans une inaction profonde,**Ne savent que je suis au monde,**Que pour épier l'heure où je dois en sortir.**(au Notaire.)**Allons, Monsieur, faites lecture**De cet acte où mon cœur se montre à découvert.**Corali, bas à Nelson.**Nelson, voici le moment qui nous perd!**Nelson, bas**L'amitié nous soutient dans cette conjoncture.**Blandfort.**Allons, Monsieur, lisez, passés les qualités;**Cet amas boursofflé de vaines dignités,**Pour tout Anglais qui pense, est un vrai verbiage.**le Notaire**Hon, hon, hon, hon. Les clauses sont ici.**(il lit.)**Et Blandfort reconnoît avoir de Corali**Reçu, lors de son mariage,**Une terre près de Dublin,**Valant de revenu mille livres sterling.**Corali.**Si l'on m'appelle en témoignage,**Je dirai que l'article est une fausseté.**le Notaire.**C'est une fausseté d'usage.**Et si le dit Blandfort meurt sans postérité,**La moitié de ses biens sera pour son épouse,**L'autre moitié de droit appartiendra**À l'homme heureux qui la consolera.**Juliette.**C'est n'avoir pas l'humeur jalouse.*

Blandfort.

C'est être juste; on ne peut faire mieux.

Je n'ai point l'orgueil odieux

*Devouloir que ma veuve, en équipage sombre,
Dans la fleur de ses ans, soit fidelle à mon
ombre.*

Nelson, tu connois ses vertus:

Car je te l'ai donnée en garde:

Remplace-moi, quand je ne serai plus;

C'est toi que ce soin-là regarde.

Nelson

Je ne pourrois jamais te survivre un moment.

Blandfort.

Tu me regretteras, sans doute;

Mais tiens, mon cher Nelson, écoute:

Au métier que je fais, on vieillit rarement,

Et j'aurai cette idée, et douce, et consolante,

De songer qu'après moi ma chère Corali,

*Honnête et respectable autant qu'elle est
charmante,*

Tiendra tout son bonheur de son meilleur ami.

Corali.

*Quel plaisir trouvez-vous à me voir fondre
en larmes?*

Blandfort.

*Je ne puis m'empêcher de leur trouver des
charmes;*

Elles prouvent que vous m'aimés.

Corali.

Je vous le dois.

Blandfort

121

Vous me charmés.

Quel sort plus que le mien peut être désirable!

O vous, dont la jeunesse embellit la vertu,

Signés cet acte respectable,

Pour lui donner la forme irrévocable

Dont il doit être revêtu.

Corali, prenant la plume.

Donnés... je vais vous satisfaire.

Juliette, bas à Nelson.

Elle pâlit...

Nelson, bas.

Je tremble.

Corali, tombant dans un fauteuil.

Je me meurs.

Blandfort.

Dieu! quel moment! mais Juliette en pleurs!..

*Et Nelson immobile! ah Ciel! qu'allois-je fai-
re?*

Juliette.

Voilà toujours ce que j'ai crain.

Blandfort.

Nelson, dans tes regards le désespoir est peint;

Tu ne me réponds rien, ton embarras m'éclaire;

Mais d'un voile fatal tes yeux semblent couverts.

Eh! ne sais-tu pas que je t'aime?

*Quoi! n'es-tu pas toujours la moitié de
moi-même?*

*Viens, approche, mes bras et mon cœur
sont ouverts.*

Nelson.

*La tendresse m'acable. Ah! Blandfort, jete
perds!*

Blandfort.

*Non, non, mon amitié voit tout et te fait grace.
Ici, j'elis dans ton âme, et sais ce qui s'y passe.
Celle enfant, sans t'aimer, n'a pu vivre ches toi.*

*Tu l'as condamnée au silence,
D'un sacrifice affreux tu lui faisois la loi;
Mais la nature, à qui tu faisois violence,
A repris tous ses droits pour les tenir de moi.*

Nelson.

*J'avoue, en gémissant mon crime impar-
donnable.*

*Sans le vouloir, j'ai causé ton malheur;
J'ai préparé celui de cette fille aimable;
Mais j'atteste la foi, mon amitié, l'honneur...*

Blandfort

Laisse-là tes sermens, Nelson, ils nous outragent.

*C'est la ressource des ingrats,
Et non de deux amis dont les maux se partagent.
Te serrerois-je dans mes bras,
Si je te soupçonnois d'un crime volontaire?
Ma chère Corali, revoyez la lumière.*

*Je ne veux que votre bonheur,
Et ne serai jamais votre persécuteur.*

Corali.

*Blandfort! Blandfort, sans être trop sévère,
Vous pouvez m'acabler de reproches affreux.*

Blandfort.

*Je craindrois bien plutôt d'avoir lieu de
m'en faire,*

En vous séparant tous les deux.

Je ne veux point avoir d'amis qui me détestent.

Corali, se levant.

Et comment espérer d'obtenir nos pardons?

Blandfort

*Le contrat est dressé, l'on va changer les noms;
Mais j'exige et j'entends que les articles restent.*

Nelson.

*Dans la honte des torts quand nous nous
confondons...*

Blandfort

*Ils sont tous oubliés, mes procédés l'attestent,
Ne m'humilie pas, en refusant mes dons.*

Juliette.

*Dans de tels procédés la grandeur d'âme brille.
Vous, dont les actions sont de si bons avis,
Vos exemples seront plus cités que suivis.*

Blandfort.

*Nous n'allons composer qu'une même famille;
Nelson va devenir l'époux de Corali;
Dans ce moment je l'adopte pour fille.*

Corali.

C'est n'être pas généreux à demi.

Blandfort

*En s'acrisant ma tendresse,
Mon aventure apprend qu'on doit à son ami
Donner tout à garder, excepté sa Maîtrise.*

123

Corni in la fa

Chœur

Oboe col 1^{re} v.

W

unio

viola col B.

Corali

Juliette

Nelson

Blandfort

Allegretto

col 1^{re} et 2^e

semble que l'ami - - tie - - nous rassemble que l'ami - - tie - - nous rassemble cou -

quel'amitié

quel'amitié

Handwritten musical score on page 124. The score consists of multiple staves, likely for a choir or orchestra. The lyrics are in French and are written below the staves. The text includes:

lons *les jours les plus doux* *vivons*
cou lons
cou lons les jours cou lons les jours
vivons tous ensemble le bon heur sera chés nous le bonheur sera chés

The score is written in a historical style, with various musical notations and clefs. The paper is aged and shows some wear.

Handwritten musical score on page 125. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

p

viola

nous

pour être heureux dans la jeunesse ché - - ris - - sés

colb.

Ja--

pour être heureux dans la vieillesse es - - ti - - més vous

Ja--

vous

mais ja... mais nous n'aurons de mistere pour vous jamais, jamais nous nau

rons de mistere pour vous

une sœur tendre est

un ami tendre est un bon pere

col 1^o
col 2^o

vivons vivons tous ensemble que l'amitié
u. ne mere. que l'ami.

nous ras sem ble que l'ami... tié... nous ras semble coa tons
que l'amitié cou...
cou...
cou...

les jours les plus doux.

lons les jours cou lons les jours les

col 1^{re}. *côt 2.^e*

doux

vivons vivons tous ensemble le bon heur se ra chés. nous

Handwritten musical score on page 129. The score is written on multiple staves, including vocal staves and piano accompaniment staves. The lyrics are in French: "le bonheur se-ra chés nous". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The page is numbered 129 in the top right corner.

le bonheur se-ra chés nous

